

## On Women and Reading Megillah

Compiled and translated by: Noah Gradofsky

KOE Potluck Dinner, 1/16/04

Please contact noah@e-ark.net with any questions or comments.

**1. Mishnah Megillah 2:4 (Babylonian Talmud 19b) (בבלי יט): משנה מסכת מגילה פרק ב משנה ד** (בבלי יט): הכל כשרין לקרות את המגילה חוץ מחרש שוטה וקטן . . .

All are fit to read the Megillah, except a deaf\* person, an insane person, and a minor.

\* Generally, חרש is translated as deaf-mute (Danby).

**2. Babylonian Talmud Arachin 2b-3a תלמוד בבלי מסכת ערכין דף ב עמוד ב - ג עמוד א** הכל חייבין במקרא מגילה, הכל כשרין לקרות את המגילה לאיתוויי (ג.) מאי? לאתוויי נשים, וכדרי יהושע בן לוי, דאמר ר' יהושע בן לוי: נשים חייבות במקרא מגילה, שאף הן היו באותו הנס.

"All are obligated in the reading of Megillah," "all are fit to read the Megillah" [the term "all" is intended] to bring you to what [conclusion]? To bring you to women, as Rabbi Joshua ben Levi [said], for Rabbi Joshua ben Levi said "Women are obligated in the reading of Megillah because they were in the same miracle."

**2a. Babylonian Talmud Megillah 4a תלמוד בבלי מסכת מגילה דף ד עמוד א** ואמר רבי יהושע בן לוי: נשים חייבות במקרא מגילה, שאף הן היו באותו הנס.  
Rabbi Joshua ben Levi said "Women are obligated in the reading of Megillah because they were in the same miracle."

**2b. Sheiltot Vayakahel 67 שאילתות דרב אחאי פרשת ויקהל שאילתא סז ד"ה שאילתא דמחייבי** ואמר רבי יהושע בן לוי נשים חייבות במקרא מגילה . . .  
Rabbi Joshua ben Levi said "Women are obligated in the reading of Megillah . . ."

**2c. Halachot Gedolot Ch 19, Megillah p. 235 ספר הלכות גדולות סימן יט - הלכות מגילה עמוד רלה** אמר רבי יהושע בן לוי (מגילה ד א) נשים חייבות במשמע מגילה\* . . .  
Rabbi Joshua ben Levi said "Women are obligated in the hearing of Megillah\* . . ."  
\* Other versions (e.g., 2nd Hildesheimer edition) have "לשמע מקרא מגילה" - to hear the reading of Megillah"

**2d. Rabbenu Channanel Megilah 4b רבינו חננאל מגילה דף ד עמוד א** וא"ר יהושע נשים חייבות לשמוע מקרא מגילה . . .  
Rabbi Joshua ben Levi said "Women are obligated to hear the reading of Megillah . . ."

**2e. Rif Megillah p. 2b (in Rif's pagination) רי"ף מסכת מגילה דף ב עמוד ב בדפי הרי"ף** וא"ר יהושע בן לוי נשים חייבות במקרא מגילה . . .  
Rabbi Joshua ben Levi said "Women are obligated in the reading of Megillah . . ."

**3. Jerusalem Talmud Megillah 2:5 (73b) תלמוד ירושלמי מסכת מגילה פרק ב דף עג טור ב /ה"ה** בר קפרא אמ' צריך לקרותה לפני נשים ולפני קטני שאף אותם היו בספק ר' יהושע בן לוי עבד כן מכנש בנוי ובני בייתיה וקרי לה קומיהון

Bar Kaparah said: One must read it (i.e., the Megillah) before women and before children, because they too were in danger. Rabbi Joshua ben Levi did so, [he] gathered his children and the people of his household and read it before them.

**4. Tosefta Megillah (Lieberman ed.) 2:7****תוספתא מסכת מגילה (ליברמן) פרק ב הלכה ז**

הכל חייבין בקריאת מגילה כהנים לויים וישראל גרים ועבדים משוחררין . . . כולן חייבין ומוציאין את הרבים ידי חובתן טומטום ואנדרוגינוס חייבין ואין מוציאין את הרבים ידי חובתן אנדרוגינוס מוציא את מינו ואינו מוציא את שאינו מינו טומטום אינו מוציא לא את מינו ולא את שאינו מינו נשים ועבדים וקטנים פטורין ואין מוציאין את הרבים ידי חובתן

Everyone is obligated in the reading of Megillah, Priests, Levites and Israelites, converts and freed slaves . . . are all obligated and acquit the public of their obligation. One whose sex is unknown, and an one who is a hermaphrodite are obligated, but do not acquit the public of their obligation. A hermaphrodite person acquits [the obligation of] like kind (i.e., another adrogynous person), but does not acquit [the obligation] of unlike kind. One of questionable sex does not acquit [the obligation of] like or unlike kind. Women, slaves, and minors are exempt and do not acquit the public of their obligation.

**5. Rashi on Arachin 3a****רש"י מסכת ערכין דף ג עמוד א**

לאתוויי נשים - שחייבות במקרא מגילה וכשרות לקרותה ולהוציא זכרים ידי חובתם.

**To bring you to women** - That they are obligated in the reading of Megillah, and are fit to read it and to acquit men of their obligation.

**6. Halachot Gedolot Ch 19, Megillah p. 235-236 ספר הלכות גדולות סי' יט - ה' מגילה עמוד רלה**

אמר רבי יהושע בן לוי (מגילה ד א) נשים חייבות במשמע מגילה\* שאף הן היו באותו הנס. . . . (תוספתא פ"ב ה"ז) הכל חייבין בקריאת מגילה כהנים לויים וישראלים. . . . נשים ועבדים וקטנים פטורין מקריאת מגילה אלא שחייבין במשמע, למה, שהכל היו בספק להשמיד להרוג ולאבד והואיל והכל היו (רלו) בספיקא הכל חייבין במשמע. (ירושלמי פ"ב) רבי יהושע בן לוי מכניס אל כל אנשי ביתו וקורא לפנייהם מגילת אסתר. רבי יונה אבוה דרבי מונא היה מתכוין לקרות אותה לפני הנשים שבביתו, שהכל היו בספק, והכל חייבין במשמע, אחד הנשים ואחד העבדים ואחד הקטנים.

Rabbi Joshua ben Levi said (Megillah 4a): "Women are obligated in the hearing of Megillah\* because they were in the same miracle". . . . (Tosefta 2:7, see above source 4): Everyone is obligated in the reading of Megillah, Priests, Levites and Israelites, . . . Women, slaves, and minors are exempt from reading Megillah, but are obligated to hear, why?, because everyone was in the danger of "to destroy, kill and eliminate" (Esther 3:13), and since all were in danger, all are obligated to hear. (Jerusalem Talmud ch. 2) Rabbi Joshua ben Levi would gather all the people of his house and read before them the Megillah of Esther. Rabbi Jonah, father of Rabbi Munah, would arrange to read it before the women of his household, for everyone was in danger, and all are obligated to hear, women, slaves, and children.

\* *Other versions (e.g., 2nd Hildesheimer edition) have " לשמוע מקרא מגילה - to hear the reading of Megillah"*

**6a. Raviah Part 2, Tractate Megillah 569****ראבי"ה ח"ב - מסכת מגילה סימן תקסט**

והא דאמר רבי יהושע בן לוי נשים חייבות במקרא מגילה פירושו לשמוע מקרא מגילה, ובהלכות גדולות גרס במשמע מגילה.

That which Rabbi Joshua ben Levi said, "women are obligated in the reading of Megillah," means [women are obligated] to hear Megillah, and Halachot Gedolot [had a version of the text reading] "[women are obligated] in the hearing of Megillah"

### 7. Tosafot Megillah 4a s.v. "Women are obligated"

### תוספות מסכת מגילה דף ד עמוד א

נשים חייבות במקרא מגילה - מכאן משמע שהנשים מוציאות את אחרים ידי חובתן מדלא קאמר לשמוע מקרא מגילה והכי נמי משמע בערכין (דף ב: ושם) דקאמר הכל כשרים לקרא את המגילה ומסיק הכל כשרים לאתוויי מאי ומשני לאתוויי נשים משמע להוציא אפילו אנשים וקשה דהא בתוספתא תני בהדיא דטומטום אין מוציא לא את מינו ולא שאין מינו ואנדרוגינוס מוציא את מינו ואין מוציא את שאין מינו ופשיטא דלא עדיפא אשה מאנדרוגינוס וכן פסקו הה"ג דאשה מוציאה מינה אבל לא אנשים וי"ל דסלקא דעתך דלא יועיל קריאתן אפילו להוציא הנשים קמ"ל דחייבין דהכל חייבין בשמיעה עבדים נשים וקטנים.

Women are obligated in the reading of Megillah - From this it is implied that women may acquit others of their obligation, since it does not say "to hear the reading of Megillah, and thus is also implied in [tractate] Arachin (2b), as it says that "all are fit to read the Megillah," and it continues "all are fit [is intended] to bring you to what [conclusion]?" and it answers "To bring you to women." [This] implies [that women are able] to acquit even men [of their obligation]. And this is difficult, because the Tosefta states explicitly that one of questionable sex does not acquit [the obligation of] like or unlike kind, and a hermaphrodite acquits [the obligation of] like kind, but does not acquit [the obligation of] unlike kind, and it is obvious that a woman is not in a greater [legal standing] than a hermaphrodite. And Halachot Gedolot ruled similarly, that a woman may acquit her kind (i.e., other women) [of their obligation], but not men. And you could say that you might have thought that their (i.e., women's) reading is not sufficient even to acquit women's obligations, thus it tells us that they are obligated, because all are obligated to hear, [including] slaves, women, and children.

### 8. Tosafot Arachin 3a s.v. "to bring you to what?"

### תוספות מסכת ערכין דף ג עמוד א

לאתוויי נשים - שחייבות במקרא מגילה וכשרים לקרות ולהוציא זכרים ידי חובתן ל"ה אבל בה"ג לא פסק הכי ומביאין ראיה מן התוספתא וזה לשונם " . . . נשים ועבדים וקטנים פטורין מקריאת מגילה עד כאן לשון התוספתא וההלכות גדולות הוסיפו אלא שחייבין בשמיעה לפי שהכל היו בספק להשמיד ולהרוג ולאבד.

**To bring you to women** - "That they are obligated in the reading of Megillah, and are fit to read it and to acquit men of their obligation." [This is] the words of the pamphlet (i.e., Rash"i). But the authors of Halachot Gedolot did not rule thus. And they bring proof from the Tosefta, and this is their words: " . . . Women, slaves, and minors are exempt from reading Megillah," end of quote of Tosefta, and the Halachot Gedolot added "rather, they are obligated in the hearing [of Megillah], since all were in the danger [of] "to destroy, kill and eliminate."

### 9. Ritb'a Megillah 4a

### חידושי הריטב"א מסכת מגילה דף ד עמוד א

ונראין דברים שכיון שחייבות במקרא מגילה ה"ה שמוציאות לאחרים, וכדתנן (לקי' י"ט ב') הכל כשרים לקרות את המגילה, ולישנא דכשרים משמע לקרוא לאחרים, ואמרין בערכין (גי' א') הכל לאתוויי נשים . . . והא דתני תוספתא (פ"ב ה"ד) נשים ועבדים וקטנים פטורים ממקרא מגילה, ההיא משבשתא היא ולית בה טעמא שאף הן היו באותו הנס דהא פטר להו לגמרי, כדמשמע לישנא דקתני [לעיל] מינה טומטום ואנדרוגינוס חייבים ואין מוציאים את הרבים אלמא שפטורות לגמרי.

וכיון דקי"ל כר' יהושע בן לוי דחייבות, אף מוציאות, אלא שאין זה כבוד לציבור

And matters would seem, that since [women] are obligated in the reading of Megillah, so to they acquit others [of their obligation], as is taught (Megillah 19b, Mishnah Megillah 2:4) "all are fit to read the Megillah," and the language of "fit" implies [fitness] to read for others, and we say in Arachin (3a) [that the word] "all" [is intended] to bring you to women . . . and that which Tosefta taught (2:4), "Women, slaves, and minors are exempt from reading Megillah," this is mistaken, and it has no reason, for they too were in the miracle, and [the Tosefta] exempts them completely, as is implied in the language that is stated [above] it [in the Tosefta] "One whose sex is unknown, and an one who is a hermaphrodite are obligated, but do not acquit the public [of their obligation]." which demonstrates that [women] are entirely exempt (otherwise the Tosefta should have said they are obligated but may not read for the public).

And since [the halacha is] established for us according to Rabbi Joshua ben Levi that [women] are obligated [to read Megillah], they also acquit [others of their obligation], except that it isn't honor for the congregation [for women to read].

**10. Bet Habechira of Meiri Megillah 4a****בית הבחירה להמאירי מגילה דף ד עמוד א**

ואף מה שאמרו בברייתא נראה להם ששיבוש נפל בברייתא על ידי סופרים שאם הם פטורין מה הוצרך לומר שאין מוציאין\* אלא כך הוא הענין חייבין ואין מוציאין והוא שאמרו שם טומטום ואנדרוגינוס חייבין ואין מוציאין אנדרוגינוס מוציא את מינו טומטום לא מינו ולא שאינו מינו. ועיקר הדברים שלא לדחות תלמוד ערוך שבידינו מברייתא או מדברי תלמוד המערב וכל שכן מסברא אלא בואו ונסמוך על הכלל הידוע כל המחוייב בדבר מוציא את הרבים ידי חובתן . . .

Even the words of the baraita (i.e., Tosefta Megillah 2:7). it seems that an error occurred in the baraita by way of scribes, for if they are exempt (as stated in the Tosefta), why did it have to say that [women] can not acquit [men of their obligation]\*, rather, the matter is thus: [women] are obligated but do not acquit [men of their obligation], and this is [similar to] what they said there "One whose sex is unknown, and an one who is a hermaphrodite are obligated, but do not acquit [the public of their obligation]. A hermaphrodite acquits [the obligation of] like kind. One of questionable sex [does not acquit the obligation of] like or unlike kind."

And the ideal (i.e., correct ruling) of these matters [is] not to push aside a clear [piece of the Babylonian] Talmud that is in our hands from a baraita (i.e., the Tosefta) or from the Talmud of the West (i.e., the Jerusalem Talmud), and all the more so from logic. Rather, let us go and rely on the known general rule: all who are obligated in a matter [can] acquit the public of their obligation.

\* Note Rabbi Saul Lieberman in his commentary, *Tosefta Kifshuta*, argues that many medieval rabbis did not have the words "do not acquit the public of their obligation" at the end of the Tosefta.

**11. Ramba"m Mishneh Torah, Megillah 1:1-2****רמב"ם הלכות מגילה וחנוכה פרק א הלכה א-ב**

. . . והכל חייבים בקריאתה אנשים ונשים וגרים ועבדים משוחררים, ומחנכין את הקטנים לקרותה, . . . (הלכה ב) אחד הקורא ואחד השומע מן הקורא יצא ידי חובתו והוא שישמע ממי שהוא חייב בקריאתה, לפיכך אם היה הקורא קטן או שוטה השומע ממנו לא יצא.

. . . All are obligated in its reading, men, women, converts, and freed slaves, and we train children for its reading . . . Both the reader and one who hears from the reader fulfilled their duty, provided that [the hearer] hears from one who is obligated to read it. Therefore, if the reader were a minor or an insane person, the one who hears from him did not fulfill [his or her obligation].

**12. Maggid Mishna's comments on Ramba"m 1:2****מגיד משנה על רמב"ם מגילה פרק א הלכה ב**

. . . נראה מדברי רבינו שהיא מוציאה את אחרים וכן עיקר.

It appears from the words of our teacher (i.e., Ramba"m) that she acquits others [of their obligation], and thus is the ideal (i.e the correct ruling).

**Ramba"m's commentary on Mishnah Megillah 2:4 פירוש המשניות להרמב"ם על מגילה ב:ד**

הכל אפ"י אשה

All - even a woman.

**13. Bet Yosef Orach Chayim 689****בית יוסף אורח חיים סימן תרפ"ט ד"ה ומ"ש ופירש רש"י**

ומ"ש ופירש רש"י שמוציאות לאנשים ידי חובתן. בריש ערכין (ג. ד"ה לאתווי) . . . וכתב הרב המגיד (פ"א ה"ב) שכן נראה שהוא דעת הרמב"ם:

And that which [Tur] wrote, "Rashi explained that [women can] acquit men of their obligation, in the beginning of Arachin [Rash"i] wrote thus . . . And the Rav Hamagid (i.e., author of Maggid Mishneh) wrote that this appears to be the opinion of Ramba"m.

*Note: Tur and Bet Yosef also discuss the opinions to the contrary, the main arguments of which have been discussed above.*

**14. Darkei Moshe Orach Chayim 689:1****דרכי משה אורח חיים סימן תרפ"ט א'**

ובא"ז פסק הלכה למעשה כדברי רש"י אבל מדברי הר"אש ור"ן נראה דיש להחמיר כדברי בה"ג וכי המרדכי פ"ק דמגילה דף צ"ד דכ"נ לראב"ה

And in Or Zarua [the author] ruled a practical ruling in accord with Rash"i, but from the words of RO"Sh and Ra"N it appears that there is [reason] to be strict like the words of the author of Halachot Gedolot, and the Mordechai wrote in the first chapter of Megillah that this appears also [to be the opinion of] Ra'via"ah.

**15. Shulchan Aruch Orach Chayim 689:1-2****שולחן ערוך אורח חיים סימן תרפ"ט סעיף א-ב**

הכל חייבים בקריאתה, אנשים ונשים וגרים ועבדים משוחררים; ומחנכים את הקטנים לקרותה. (סעיף ב) אחד הקורא ואחד השומע מן הקורא יצא ידי חובתו והוא שישמע מפי שהוא חייב בקריאתה. לפיכך אם היה הקורא חרש או קטן או שוטה, השומע ממנו לא יצא; וי"א שהנשים אינם מוציאות את האנשים. הגה: וי"א אם האשה קוראה לעצמה מברכת: לשמוע מגילה שאינה חייבת בקריאה.

All are obligated in its reading, men, women, converts, and freed slaves, and we train children to read it. Both the reader and one who hears from the reader fulfilled their duty, provided that [the hearer] hears from one who is obligated to read it. Therefore, if the reader were deaf, or a minor or an insane person, the one who hears from him did not fulfill [his or her obligation]. And some say that women cannot acquit men [of their obligation]. Gloss [of Rabbi Moshe Isserless]: And some say that if a woman reads for herself, she blesses "[Blessed are you . . . and commanded us] to hear the Megillah", since she is not obligated in its reading.

## Biography/Glossary Of Sources

**Arbah Turim:** Halachic compendium of Rabbi Jacob ben Asher (13th-14th cent. Spain).

**Bet Yosef:** Magnum opus of Rabbi Yosef Karo (b. Spain 1488, d. Safed, Israel 1575), who also authored amongst other things Shulchan Aruch and Kesef Mishneh (a commentary on Ramba"m's Mishneh Torah. Bet Yosef is a commentary on Arbah Turim. Bet Yosef provides talmudic sources for the laws in the Arba Turim, as well as an anthology of opinions on the law.

**Darkei Moshe:** Commentary of Rabbi Moshe Isserless (see below) on Arbah Turim.

**Maggid Misneh:** Major commentary on Ramba"m's Mishneh Torah. Authorship unclear.

**Meiri:** Menachem Meiri, France 1239-1310.

**Ra'avia"h:** R. Eliezer ben R. Yoel Halevi, Ra'avayah, was born ca. 1140 in Mainz, Germany, and passed away in Cologne, ca. 1220.

**Rabbenu Channanel (ben Chushiel).** D. Qairuwan (North Africa) 1057. Author of an early halachic code following the order of the Babylonian Talmud.

**Rabbi Moses Isserless (Ram"a):** 16th century Crakow, Poland, author of glosses on the Shulchan Aruch reflective of Ashkenazi (particularly Polish) practice. Also authored Darkei Moshe, a commentary on Tur, largely chronicaling opinions of major Ashkenazi rabbis on the given subjects.

**Rash"i:** Rashi, Rabbi Solomon Yitzchaki (Rabbi Solomon ben Isaac) b. Troyes, France 1040, d. Worms in 1105. Author of commentary on Bible and Talmud.

**Ramba"m:** Rabbi Moshe ben Maimon (AKA Maimonides) b. Spain 1138, d. Egypt 1204. 2nd generation student of Ri"f. Author of Mishneh Torah (a halachic code), a commentary on Mishnah, responsa, philosophical texts, etc.

**Ri"f:** Rabbi Isaac Alfasi born 1013 in North Africa died in Lucena, Spain, in 1103. RiF studied under Rabbi Nissim Gaon. Modern scholars believe that he read, but never studied under Rabbi Chananel ben Chushiel. Author of a very influential early codification of Halacha following the order of the Babylonian Talmud.

**Ritb"a:** Rabbi Yom Tov ben Avraham 13th century Spain. Author of commentary on Talmud and many responsa.

**Sefer Halachot Gedolot:** By Shimon Kayyara, a 9th Century compendium of halacha. One of the earliest and most influential post-talmudic compendia of halacha.

**Sheiltot deRav Achai:** A collection of halachic discussions, keyed to the weekly Torah reading, by Rav Achai (Acha) of Shabcha (8th century). One of the first known post-talmudic halachic works.

**Shulchan Aruch:** Halachic code of Rabbi Yosef Karo (See Bet Yosef above).

**Tosafot:** Medieval commentary composed by French and German scholars of the 12th-14th century.